

開放文學－歷代筆記－夜雨秋燈錄 驢化為履

東台某鎮，有富翁朱叟，擁厚資，而慳吝殊甚。體患疥，與人較錙銖，恒狡賴，故里人呼之曰「癩皮狗」。為子延師，館於家，多以冷字問師，師略囁嚅，即云不通，攝揄之。人多裹足不敢就邑。邑佟生，滑稽士也，貧無已，俯就其館。甫蒞臯比，即大書一「」字於壁下，注云：「人能識得，方許以冷字問我。」翁遍搜六書八法，廣詢名儒碩彥，不可得其音。婉詢於生，笑不答。

翁於市上購物，必精擇其價之廉者，買魚為膳，非腐敗不入門，人問之，曰：「吾恐傷生耳。」一日，鄰家豕瘟死，人以為有毒，不敢食。獨翁以半價買歸，剖而醃作脯，每夕登盤。生誤食，欲嘔，因拈「瘟豬肉」三字囑徒對，徒蹙額，苦無對，轉求教，生笑曰：「蠢才俯拾即是，何不逕對『癩皮狗』？尚不工巧耶？」適催租隸來，翁畏而勉留飯，即邀與生同案餐。盤有咸豬首，生吟曰：「盤中尚有豬頭肉，座上何來狗腿差。」租隸聞之，愧逸去。

一日，有陝客牽驢來鎮，乞於市，云斷資斧不能歸，求眾援，不應。客歎曰：「吾餒甚，實力窮，本擬乘驢返，今欲貨之，急切無售主。盍殺之，貨驢肉較易也，且肉值廉，僅取價常之半。」因假屠刀揮之，驢首斷，血縷濕街市塵，再加斃切成塊，繫以草縷掛壁上，人爭售之，頃刻去其半。翁聞之，急攜錢，盡購其剩者歸。客釀貨肉錢，得□竿，太息徒步去。翁歸，以驢肉滲鹽，儲於翁，剖小小一瓣，炊於釜，歡忭慶喜，不可名言。廚婢燃薪煮，移時，偶揭釜蓋，睨其生熟，大驚，蓋內突化為爛草履一雙。告翁，大駭詫，視甕中，則滿滿皆雙不借。問鄰家有貨肉者，亦如是。然鄰貨肉少，不似翁之多，蓋遊方術士，用障眼法，破慳囊者，翁不知也。愧悔叫罵，又不可名言。

生聞之，大笑捧腹，戲仿《月令》句，黏於壁云：「是月也，騙子至，慳囊破，銅錢去，驢肉入釜化為履，癩狗無聲。」翁見之，益怒生無禮，年終解館，囑人示意，請另就。生曰：「諾。」即刻解館。翁盛治觴，送生行，甫執匕，翁盛服跪地叩有聲，詢所求，曰：「師所書『』字，老漢幾悶成癡，乞明示，救殘喘。」曰：「此『牛』字，翁不識耶？」曰：「何無一懸針？」生笑曰：「渠倔強，好以冷字炫人；又貪婪，吝於資。強在筋，故抽去脊筋耳。」聞者莫不大笑。

懊儂氏曰：海濱之魚，有名「草鞋底」者；釜中之羹，竟亦化為雙不借耶？夫履，適足之物也，術人豈勸翁以知足之意乎？翁不知之，猶然怒罵。師之戲也，徒取怨尤。